

Manter-se conectado

Volume 22 - Edição 1

10 de julho de 2025

Irmãs Franciscanas

de Maria Imaculada

Onde quer que você vá, eu irei Avançar juntos

Nosso Encontro de Verão, realizado em 19 e 20 de junho de 2025, foi um dia cheio. É sempre bom estarmos juntos, e o tempo foi usado para continuarmos avançando em nossa necessidade de estarmos conectados ao enfrentarmos o futuro. Nosso tema do Livro de Rute, "Aonde quer que você vá, eu irei", pareceu particularmente adequado este ano.

Nós nos reunimos no Assembly Hall no Campus Saint Clare da USF, enquanto os associados se reuniram no JFC na sexta-feira, para analisar quem queremos ser à medida que avançamos. Oramos, fizemos perguntas a nós mesmos e ouvimos uns aos outros. Os dois dias culminaram em nossa missão para o próximo ano. Para esses dias, pedimos a ajuda de Becky Mathis-Stump como facilitadora e Sunny Ben Belkacem como registradora gráfica. Becky orientou os dias, o compartilhamento, os intervalos, e Sunny registrou o que compartilhamos em belas tabelas gráficas. Elas acrescentaram uma riqueza que foi muito apreciada e aproveitada.

Nós nos concentramos em avançar em três áreas principais de nossa vida juntos: Cuidado com a missão, Cuidado com os recursos e Cuidado com os membros.

Na quinta-feira de manhã, começamos com as boas-vindas e passamos para a oração de abertura. O tema de nossos dias e da oração foi a história de Rute e Noemi. Sua jornada, suas perdas e seu avanço deram uma estrutura para o nosso trabalho.



Sunny Ben Belkacem, artista gráfico, e Becky Mathis-Stump, facilitadora, ambos trabalhando arduamente!

Summer Gathering 2025 continued

Na quinta-feira de manhã, assistimos novamente a um vídeo de um painel de três mulheres que falaram na Assembleia da LCWR. Cada uma delas respondeu de coração à pergunta: "Quem vocês querem ou precisam que sejamos no futuro?" Para muitos de nós, que estávamos ouvindo o vídeo pela segunda vez, os pensamentos foram ainda mais úteis. Também tivemos dois palestrantes do Subcomitê de Legado para Espiritualidade/Carisma/Missão: Julie Futterer e Missy Ferro, ex-alunas da SFA/JCA, atualmente funcionárias da USF e da JCA. Suas experiências de vida com os franciscanos de Joliet e os valores franciscanos nos conectaram ao nosso rico passado e ao nosso rico futuro por meio delas.

Ouvi-los nos deu uma imagem do legado já expresso por meio daqueles a quem ministramos e com quem trabalhamos.

Na tarde de quinta-feira, MJ nos apresentou fatos e estatísticas e nos conduziu por perguntas instigantes sobre os valores que esperamos que guiem nosso planejamento de legado daqui para frente. Nossas discussões despertaram nosso apetite por mais. Pretendemos continuar conversando.

Na manhã de sexta-feira, nos concentramos no cuidado com os associados. Mais uma vez, houve uma mistura significativa de valores e motivação, bem como de necessidades práticas.

Para nos ajudar a analisar tanto o cuidado conosco quanto o cuidado com os outros, Ir. Sue compartilhou ideias sobre o cuidado baseado na missão de um palestrante que ela ouviu durante a conferência em Assis, David B. Couturier, OFM. Ir. Sue também

Continued on page 3



Photos on this page: Sr. Marianne Saieg, OSF Graphics: Sunny Ben Belkacem



convidou dois membros do Subcomitê de Legado do Care for Members, ambos Ir. Anthony Veilleux, O.Carm. Pat's, e Bihn Tram, enfermeira da nossa congregação, para compartilhar aspectos do cuidado consigo mesmo e com os outros por meio de suas experiências.

Na tarde de sexta-feira, Ir. Jeanne teve a oportunidade de compartilhar suas reflexões em uma palestra intitulada Sisterhood: Iluminando o caminho umas

para as outras. Sua palestra incluiu temas da reunião da UISG em Roma e da reunião franciscana internacional em Assis, em maio passado. Terminamos os dois dias com a participação dos associados na Cerimônia de Missão. A música e as leituras nos ajudaram a focar nosso ano em torno do tema: "Aonde quer que você vá, eu irei/ Avançaremos juntos". Em seguida, recebemos nossos cartões de missão e cantamos "A Fire is Meant for Burning."

Fotos adicionais na página 4



Fotos nesta página: Sunny Ben Belkacem

Jubileu 2025

A celebração em comemoração aos aniversários de cinco irmãs e uma associada ocorreu no sábado, 21 de junho. A missa começou às 10h30 e o padre Michael Jennrich foi o presidente. A Irmã Maria Bui foi a acólita e a Irmã Barb Kwiatkowski dirigiu o coral composto por Irmãs Franciscanas de Joliet e Associados. Os músicos foram Tony Berardi, Irmã Jeanne Bessette, Anthony Kawalkowski, Diane Stocum e Irmã Sharon Frederick. A reflexão do Jubileu foi feita por Ir. Marianne Saieg. (Foto acima)



Sr. Jeanne Bessette with Jubilarians: Sr. Margaret McGuckin, Sr. Marianne Saieg, Sr. Martha Eckstein, Sr. Elaine Kerscher, Sr. Mary Ann Hamer, and Presider, Fr. Michael Jennrich



A Capela da Casa Mãe na USF estava lotada de amigos, parentes e colegas irmãos!



Após a missa, houve um belo almoço com salada, frango com limão, batatas assadas, feijão verde, pães, manteiga, bolo de cenoura e chocolate para a sobremesa, vinho, limonada e café.



Jubilaires de 2025

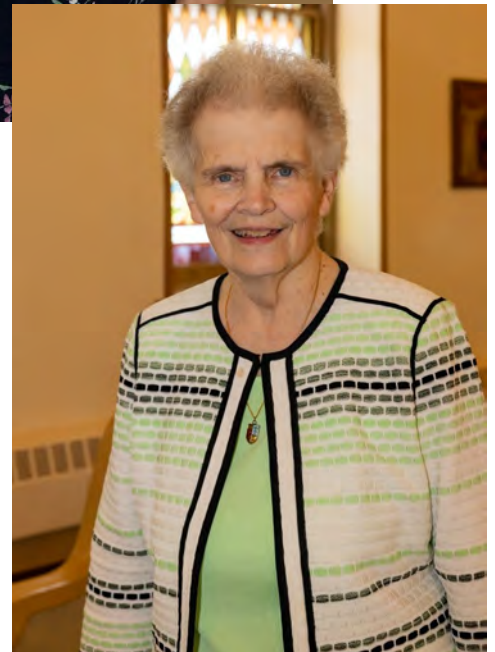
Ir. Margaret McGuckin (75)

Ir. Elaine Kerscher (60)

Ir. Marianne Saieg (60)

Ir. Martha Eckstein (60)

Ir. Mary Ann Hamer (40)





Os musicos e o
coral
fizeram um
trabalho incrivel!



Fotos do Jubileu, cortesia de Bill Buchelt, Elan
Photography, Downers Grove, IL



MAIS CENAS DO UNIAEJUN 2025

Reflexão: Florescendo onde estamos plantados

By Maria das Mercês Alves Barbosa

Certa vez, durante uma reunião franciscana, o frade que estava conduzindo a reunião disse: "As flores não têm razão ou propósito, elas florescem apenas para florescer. Seu espetáculo não depende da admiração de ninguém; onde quer que nasçam, proporcionam a mesma beleza e graça, seja no meio da floresta, onde ninguém as contemplará, ou em um jardim simples ou grandioso, onde serão contempladas e admiradas por muitos."



LR Standing: Sisters Rosemary Fonck, Maria Aparecida Gomes, Beatriz de Sousa, Débora de Castro Alves, Lourdes Boyer, Maria das Mercês Alves Barbosa, Margaret Noser
LR Seated: Sisters Ann Freiburg, Teresa Noser, Mary Ann Clark

No ano passado, quando visitei as irmãs que tinham ido morar em casas de repouso, senti que elas estavam tentando se adaptar à nova realidade. Elas estavam abertas a aceitar a nova rotina, mas ainda sentiam a necessidade de se adaptar. Um ano depois daquela primeira visita, agora, visitando novamente suas realidades, lembrei-me dessa bela reflexão feita por aquele frade, que tanto me impressionou pela simplicidade e verdade de suas palavras naquele dia. Percebi que as irmãs estão mais adaptadas às suas novas realidades, mas estão florescendo. Embora seu discurso tenha sido em outro contexto, essas palavras parecem perfeitamente adequadas à realidade de nossas irmãs idosas agora. Como elas estão transformando suas novas realidades em uma nova experiência de comunidade, elas estão semeando esperança e



estão florescendo onde Deus as plantou. Eles continuam a tocar positivamente a vida de diversas pessoas que provavelmente não os conheceriam, nem poderiam apreciar suas histórias de vida e vocações.

Em vista de tudo o que vi e vivi, quero agradecer ao Senhor que quer contar conosco, quer nos presentear com o belo chamado de sermos Franciscanos de Maria Imaculada e quer estar conosco, mostrando-nos luzes em meio às dificuldades. É Deus quem extrai de dentro de nós a beleza de servir onde Ele quer nos colocar. E assim, neste momento de difícil passagem, Ele nos molda e nos mostra que, nesta vida, somente Ele é suficiente.



Fotos adicionais na próxima página



Fotos adicionais na próxima página





Nossas irmãs do Brasil passaram alguns dias em Chicago!



Leve-me para o jogo de bola...



Débora fazendo amizade com um urso polar no Lincoln Park Zoo.



Sue, o Tiranossauro rex do Field Museum, estava animada com os visitantes do Brasil!

Thank You!

From One Heart & Grant Recipients

Notas de agradecimento dos três beneficiários do One Heart em 2025. Incluímos algumas das notas de agradecimento que também foram enviadas para os Subsídios JPIC. Suas mensagens de agradecimento nos ensinam muito.

De: Projeto Imigrante do Subúrbio Sul

"A SSIP gostaria de expressar nossa sincera gratidão por sua doação! Sua generosidade e apoio à nossa missão significam muito para nós e não poderíamos fazer o trabalho que fazemos sem aliados como você. Sua doação será usada para ajudar a fazer a diferença na vida das famílias de imigrantes!

Mais uma vez, muito obrigado por sua doação!
Atenciosamente,
A equipe da SSIP

De: Water by Women

Prezadas irmãs (e associados)

Graças à sua doação, muitas outras crianças sedentas de Deus terão água limpa para beber. Muito obrigado. [Eles têm projetos de água nas Filipinas, na Nação Navajo, no Haiti, em Uganda, na Tanzânia, em Honduras, na Zâmbia, no Quênia e na Bolívia.]

As bênçãos de Deus,
Emily
WBW - Voluntário
De: Casa Misericordia

Queridas irmãs,
Nesta festa de São Oscar Romero, martirizado na causa da justiça para nossas irmãs e irmãos que sofrem com a pobreza e a discriminação, quero agradecer a vocês e aos membros do comitê do One Heart Project pela doação de US\$ 650,00. Na verdade, o dinheiro será usado para servir àqueles que continuam a viver com medo enquanto buscam caminhos para asilo e documentação.

No momento, o dinheiro é necessário para alimentação, aluguel (os abrigos estão lotados) e, é claro, assistência jurídica. Os advogados de imigração estão sendo muito procurados na área de San Diego. Gostaria de ter fotos à mão para mostrar a vocês algumas de nossas queridas pessoas. No entanto, eles estão muito relutantes em compartilhar fotos por medo do ICE.

Por favor, mantenha-nos e ao nosso povo em suas orações. Saibam que estão em nossas orações, pois estamos unidos em nosso cuidado com a pessoa migrante. Para encerrar, sou muito grato à sua irmã Marianne Saieg. Sem a criatividade e o incentivo dela, eu/nós não estaríamos onde estamos, divulgando a situação daqueles que corajosamente decidem cruzar a fronteira.

Somos verdadeiramente Um no Coração - obrigado pela conexão e pelo apoio financeiro.

Em misericórdia,
Mary Waskowiak, RSM
Diretora fundadora



6 de junho de 2025

Peggy Quinn, OSF 1433
Essington Rd.
Joliet, IL 60435

Prezada Peggy,

Gostaria de agradecer a você e ao grupo JPIC pela doação de US\$ 5.000 para a Casa de Misericórdia. O cheque chegou há dois dias - sempre é um momento para eu me lembrar de que Deus cuida de nós e desse ministério com pessoas migrantes.

Gostaria de ter fotos para compartilhar com vocês. Nossos migrantes estão se escondendo. Você deve ter visto no noticiário nacional a invasão de agentes do ICE em um restaurante aqui em San Diego. As pessoas foram algemadas à mão antes que uma única pergunta fosse feita a elas. Não é preciso dizer que elas, seus familiares, vizinhos e até mesmo nosso prefeito ficaram furiosos. Estamos vendo os veículos sem identificação do ICE em nossa vizinhança. E, sim, pessoas foram levadas de suas casas de família. Esta manhã, a esposa do homem que foi levado da casa da família estava em nosso Centro de Recursos, buscando a ajuda de um advogado. Os advogados pro bono não estão mais disponíveis devido à demanda de seu tempo e à capacidade de atender a mais clientes. Ocasionalmente, optei por usar fundos de nossa conta para pagar advogados.

Portanto, a doação de sua congregação é um sinal de esperança para mim. Ainda somos capazes de acompanhar e ajudar nosso povo de várias maneiras. Tendo sido ensinada na escola primária pelas Irmãs Franciscanas de South Lake Drive, em Milwaukee, e criada por minha mãe, que era membro da Ordem Terceira Franciscana, adoro a espiritualidade subjacente ao compromisso com o cuidado e a compaixão. Não é preciso dizer que sua Marianne Saieg me mantém fundamentada em Francisco, Clara e sua presença contínua em nosso mundo.

Obrigada! Eu sempre digo que a porta de nossa casa, nossa Casa de Misericórdia, está sempre aberta para
'g'OU.

Em Misericórdia,

Mary Waskowiak, RSM

Casa de Misericórdia de San Diego

619-895-0621

ø 745 Beardsley Street, San Diego, CA 92113 ø

www.cosodemisericordiosd.org

"Partnering with the local church to build a welcoming community for Toledo area internationals
to share the hope and love of Jesus Christ,
and to empower internationals with skills to become successful"

ACOMPANHAMENTO PARA

Ishmael

Sisters of St. Francis
Attn: Peggy Quinn 1433
Essington Rd Joliet, IL
60431

4 de junho de 2025

Prezada Peggy

Obrigado por sua generosa doação de US\$ 2.500,00 à Water for Ishmael para nossas necessidades de compras. Sua doação está ajudando as mulheres internacionais a verem como pagar adiante ao viverem em uma comunidade amorosa na WFI.

Ginny, membro da equipe, compartilha uma história comovente de nosso recente Jantar Internacional e Caminhada Cultural. "Era uma vez uma jovem mãe que vinha me ver quase todos os dias", escreveu ela. "Ela precisava de muita ajuda com tantas coisas e estava muito frustrada com a dificuldade de sua vida aqui."

"Depois veio o jantar internacional e a caminhada cultural anual da Water for Ishmael. A mulher trouxe vestidos tradicionais da Somália para mostrar, e perguntou se eu queria experimentar algum. Claro que sim! Eu ainda adoro brincar de se vestir. Então experimentei um vestido e o devolvi, certa de que a brincadeira havia acabado. Mas não acabou. Radiante, ela continuou me entregando vestido após vestido antes de me amarrar em um vestido complexo, parecido com um sarau, que era todo de uma peça só, com um xale separado amarrado sobre ele. O orgulho estava estampado em seu rosto. ~~Finalmente~~ ela era a especialista em alguma coisa. Eu é que estava aprendendo. Que bela inversão de papéis!"

Há muita beleza em momentos como esse, em que mulheres que talvez não sintam que têm voz encontram uma voz ao compartilhar sua cultura e experiências com nossa comunidade. Suas doações tornam esses momentos possíveis. Muito obrigado.

Atenciosamente,

Jelle Metzger
Diretora
Executiva

"Regozijar-me-ei muito no SENHOR; a minha alma exultará no meu Deus, porque me vestiu de vestes de salvação; cobriu-me com o manto de justiça, como o noivo se adorna, como sacerdote, com um belo toucado, e como a noiva se enfeita com as suas joias (Isaías 61:10 ESV)."

2u,ñrco Mr ?o!cUo Oi ?C
'!ñ)7x0ñ?8?
w //a'e Forisnn ael o:q

Franciscan Human Trafficking Joint Committee

Submitted by: Associate Therese Griffin



**ALLIANCE TO END
HUMAN TRAFFICKING**

Founded and Supported by U.S. Catholic Sisters

**Franciscan Sisters Joint
Committee and the
University of St. Francis**



**Comitê Conjunto das Irmãs Franciscanas e
a Universidade de São Francisco**

O projeto de lei Big Beautiful precisa proteger os menores desacompanhados

Nesta semana, o Senado deverá considerar o H.R. 1, o One Big Beautiful Bill Act, que faz uma série de alterações. Nosso alerta de hoje se concentra nas Crianças Desacompanhadas e nas preocupações com as disposições do projeto de lei.

Depois que o projeto de lei é aprovado pelo Senado, ele retorna à Câmara para apreciação. Se a votação não for bem-sucedida, a Câmara e o Senado deverão resolver as diferenças antes que a legislação possa ser assinada como lei. Nosso objetivo é destacar nossas preocupações à medida que o BBB continua a tramitar no Congresso.

AJA AGORA

Obrigado por tomar uma atitude.

Mensagem do LSAP Metas 1, 4 Subcomitê



Se a sua paróquia ou organização deseja receber boletins semanais, procure no Google o boletim Catholic Climate Covenant/Creation Care Corner.

Creation Care Corner



*"Living our vocation to
be protectors of God's handiwork is
essential to a life of virtue."*

– Pope Francis

Resfrie com eficiência. Quase metade da energia usada em sua casa é destinada ao aquecimento e à refrigeração. Portanto, tomar decisões inteligentes sobre o sistema de aquecimento, ventilação e ar condicionado (HVAC) de sua casa pode ter um grande efeito em suas contas de serviços públicos, bem como no consumo de energia de combustíveis fósseis e no Creation Care! As dicas de resfriamento incluem:

- Cobrir as janelas com cortinas ou persianas, especialmente nas janelas voltadas para o sul e o oeste.
- Colocar fitas de proteção contra intempéries nas portas e janelas e, em seguida, adicionar um isolamento adequado para manter o calor do lado de fora.
- Faça a manutenção regular do equipamento HVAC doméstico e troque os filtros. Os termostatos programáveis também economizam dinheiro.
- Durante a parte mais quente do dia, desligue tudo o que produz calor, como fogões, máquinas de lavar louça, luzes etc. Além disso, considere aumentar a temperatura do termostato em vários graus.
- Se o seu ar condicionado for antigo, considere a possibilidade de substituí-lo por uma unidade com classificação Energy Star. Melhor ainda, veja se a substituição por uma bomba de calor de alta eficiência é adequada para você (que pode tanto aquecer quanto resfriar a sua casa). Para obter mais informações: energystar.gov/products/energy_star_home_upgrade

Reunião de associados

Por Darcy Mason, Diretor Associado

Durante nosso encontro de verão, nossos associados se reuniram no Joliet Franciscan Center para discutir como melhor apoiar uns aos outros, nossas irmãs franciscanas e os ministérios locais. Depois do almoço e do tempo para socializar, compartilhamos nossas ideias sobre as diferentes oportunidades de nos reunirmos ao longo do ano. Nosso próximo encontro será no Joliet Franciscan Center, em 20 de agosto, ao meio-dia. Compartilharemos pizza e depois assistiremos ao vídeo em que entrevistamos muitas de nossas irmãs que residem na Casa de Repouso Our Lady of Angels. Todas as irmãs e associados estão convidados a participar.

Os associados se juntaram às irmãs no Assembly Hall do Campus St. Clare da USF na sexta-feira à tarde para participar da Cerimônia Missionária anual.





Pizza e um vídeo

20 de agosto de 2025

12:00 Meio-dia

Centro Franciscano de Joliet

1433 Essington Road

Junte-se às nossas irmãs e associados para comer uma pizza e, em seguida, assistir ao vídeo do OLA de 2019 vídeo "Joliet Franciscan Stories" (Histórias Franciscanas de Joliet).

RSVP Até 11 de agosto para Darcy

708-508-7795

dmason@jolietfranciscans.org

*Um agradeci-
mento jubilar!*

Prezadas irmãs e associados,

Obrigado por fazerem do meu Jubileu uma ocasião especial e memorável. Sua presença e participação na liturgia tornaram o dia muito especial. Seus desejos, apoio e lembranças tornaram a celebração uma verdadeira bênção. Minha gratidão a cada um de vocês por seu amor e incentivo ao longo desses muitos anos. O Jubileu é agora uma lembrança muito querida.

Margaret McGuckin, OSF

July 11 – National Blueberry Muffin Day

O Dia Nacional do Muffin de Mirtilo, em 11 de julho, é um ótimo motivo para nos levantarmos de manhã e comemorarmos! Os americanos gostam tanto de seus muffins de mirtilo que esse é o sabor de muffin favorito número 1. Seja no café da manhã ou no lanche, os muffins de mirtilo são deliciosos e derretem na boca.

Ao saborear um delicioso muffin de mirtilo, considere a potência do mirtilo. Essa baga, antes selvagem, foi domesticada no início do século XX graças às observações de Elizabeth Coleman White e à pesquisa do Dr. Frederick V. Coville. Antes de seus esforços, os mirtilos silvestres nunca foram transplantados e cultivados com sucesso em nenhuma operação agrícola para produção pessoal ou comercial. A única maneira de desfrutar de mirtilos frescos era procurá-los onde cresciam naturalmente.

Hoje, podemos desfrutar da abundância de potássio, vitamina C e B6 e outros benefícios à saúde do mirtilo com muito mais facilidade do que há 120 anos. Nós os preparamos em muffins e os comemos aos montes.

COMO COMEMORAR O DIA NACIONAL DO MUFFIN DE MIRTILO

Ao comemorar o dia, não deixe de fazer alguns para seus colegas de trabalho e familiares também. Não é uma comemoração se você não compartilhar. Afinal, esse é o muffin favorito dos Estados Unidos. Se você não cozinha, não deixe de passar na sua padaria favorita e comprar alguns.

Recanto das receitas: Muffins de mirtilo

Ingredientes para os muffins de mirtilo:

2 xícaras de farinha para todos os fins
1 xícara de açúcar granulado
2 colheres de chá de fermento em pó
1/2 colher de chá de sal
2 ovos
1/2 xícara de manteiga derretida
1/2 xícara de leite
1 colher de chá de extrato de baunilha
2 xícaras (1 litro) de mirtilos frescos lavados, escorridos e colhidos, ou congelados (veja nota 1)

Para a cobertura streusel:

1/4 de xícara de farinha para todos os fins
2 colheres de sopa de açúcar mascavo
2 colheres de sopa de açúcar granulado
1/4 de colher de chá de canela em pó
1/8 de colher de chá de sal
2 colheres de sopa de manteiga fria

Preaqueça o forno a 400 graus. Prepare uma fôrma de muffin com forminhas de cupcake. Em uma tigela grande, peneire 2 xícaras de farinha, 1 xícara de açúcar, fermento em pó e 1/2 colher de chá de sal. Reserve. Em uma tigela média, bata os ovos até ficarem homogêneos. Acrescente 1/2 xícara de manteiga derretida, o leite e a baunilha e bata até

incorporar. Adicione a mistura de ovos à mistura de farinha e mexa até incorporar. (A massa ficará com grumos.) Acrescente os mirtilos.

Para preparar a cobertura streusel, em uma tigela média, misture 1/4 de xícara de farinha, 2 colheres de sopa de açúcar mascavo, 2 colheres de sopa de açúcar granulado, canela e 1/4 de colher de chá de sal. Usando um cortador de massa, corte a manteiga até que a cobertura fique esfarelada e grossa.

Encha as forminhas de muffin preparadas com a massa. Cubra cada muffin com a cobertura streusel, cerca de 1 colher de sopa cada. Asse até que os centros dos muffins saltem quando levemente pressionados, cerca de 18 a 22 minutos. Deixe os muffins esfriarem em uma grade por alguns minutos antes de retirá-los da forma. Deixe esfriar completamente e guarde em um recipiente hermético por até 4 dias.



Autores de oração do Facebook

July	Louise Johnson, associate
August	Sr. Mary Frances Seeley
September	Sr. Karen Berry
November	Sr. Rosemary Huzl
December	Sr. Marianne Saieg

Se você gostaria de ser voluntário em outubro de 2025, ou em qualquer momento do próximo ano, para ser um Autor de Orações no Facebook, entre em contato com Karen Garifo pelo e-mail kgarifo@jolietfranciscans.org.
Obrigado!

Staying Connected

Published by:

Sisters of St. Francis
of Mary Immaculate

1433 Essington Road
Joliet, IL 60435-2873
Phone: 815-725-8735
www.jolietfranciscans.org

Staying Connected is prepared by Renée Cipriani.

Printing deadline for each issue is one week before the issue date.

Next issue of *Staying Connected*: August 14, 2025

If you would like to submit an item for *Staying Connected*, or if something you have requested to be published is inadvertently omitted, please e-mail Sister René Simonelic at rsimonelic@jolietfranciscans.org or Renée Cipriani at rcipriani@jolietfranciscans.org